

Sommaire

Identité et différence

I. Études littéraires

Cecilia Fernández Santomé	
Le livre de la mère de Claire Lejeune : une lecture du requiem pour la matrice	7
Claire Lejeune's Le livre de la mère : on the requiem for the patriarchal stage	
Le livre de la mère, de Claire Lejeune : una lectura del réquiem por el matriarcado	
Nguyen Thi Tu Huy	
Reprise et interprétation chez Robbe-Grillet	17
Resumption and interpretation in Robbe-Grillet	
Ripresa e interpretazione in Robbe-Grillet	
Laurent Camerini	
Perte d'identité et différence dans l'œuvre de Marguerite Duras	30
Loss of identity and difference in Marguerite Duras work's	
Perdida de identidad y diferencia en la obra de Marguerite Duras	
Otilia-Carmen Cojan	
La métamorphose du «je» en «autre». Identité et altérité chez Jacques Chessex	44
The metamorphosis of "I" in "other". Identity and otherness in Jacques Chessex's works	
La metamorfosis del "yo" en el "otro". Identidad y alteridad en las obras de Jacques Chessex	
François-Ronan Dubois	
La Princesse de Clèves : le problème de l'originalité dans la construction de l'identité	54
La princesse de Clèves : the issue of originality thorough the making of identity	
La princesse de Clèves : el problema de la originalidad en la construcción de la identidad	
A. Mia Elise Adjoumani	
Affirmer son identité par la différenciation : Place des fêtes de Sami Tchak	68
Assert the identity by the differentiation: Places des fêtes of Sami Tchak	
Afirmar su identidad mediante la diferenciación : Place des fêtes de Sami Tchak	
Isabelle Simões Marques	
Identité, altérité et plurilinguisme dans Exilio perturbado d'Urbano Tavares Rodrigues	81
Identity, otherness and multilingualism in exílio perturbado by Urbano Tavares Rodrigues	
Identidade, alteridade e plurilinguismo em exílio perturbado de Urbano Tavares Rodrigues	
Varja Balžalorsky	
Mirages d'identités et de différences : remarques à propos du sujet lyrique	97
Mirages of identities and differences: notes on the lyrical subject	
Espejismos de identidades y diferencias: observaciones sobre el sujeto lirico	
Paul Laborde	
Le verbe en conflit : identité de la différence et pensée poétique contemporaine	112
The verb in conflict : identity of difference and contemporary poetic thinking	
Il verbo in conflitto : identità della differenza e pensiero poetico contemporaneo	
Djamel Kadik	
Les récits fictionnels d'Albert Camus entre présence de l'identité coloniale et silence sur l'identité autochtone	128
The fictional narrative of Albert Camus between presence of colonial identity and silence on autochthonous identity	
Las historias ficticios de Albert Camus entre presencia de la identidad colonial y el silencio sobre la identidad autóctona	

Loic Bourdeau	
<i>Italien, indien, homosexuel : l'expérience de la marge</i>	143
<i>dans la multiculturalité québécoise et ses répercussions identitaires</i>	
<i>Italian, indian, homosexual : experiencing marginality</i>	
<i>in Quebec's multiculturalism and its repercussions on identity</i>	
<i>Italiano, indiano, omosessuale: l'esperienza della marginalità</i>	
<i>nella società multiculturale quebecchese, e il suo impatto sull'identità</i>	
Diana-Adriana Lefter	
<i>Si le grain ne meurt d'André Gide ou les mémoires d'une sensibilité</i>	159
<i>Andre Gide's Unless the seed dies or the memoirs of a sensitivity</i>	
<i>Si la semilla no muere de André Gide o las memorias de una sensibilidad</i>	
Emira Gherib	
<i>Du dialectal à l'universel la Guerre Mondiale de Mario Rigoni Stern</i>	175
<i>From the dialectal to the universal: Mario Rigoni Stern's World War</i>	
<i>Dal dialettale all'universale: la Guerra Mondiale di Mario Rigoni Stern</i>	

II. Études linguistiques

Florinela Serbanica	
<i>Le mot nature chez les poètes romantiques français: une question d'identité</i>	191
<i>The word nature in french romantic poetry – an identity issue</i>	
<i>La palabra nature en la poesia romantica francesa – una question de identidad</i>	
Miguel Ángel Torres Vitolas	
<i>Ser cholo y cholear: una identidad conflictiva en el lenguaje popular peruano</i>	210
<i>Being 'cholo' and 'cholear' : a conflictive identity in peruvian popular language</i>	
<i>Etre 'cholo' et 'cholear' : une identité conflictive dans le langage populaire péruvien</i>	

III. Études didactiques

Corina-Amelia Georgescu	
<i>L'identité des apprenants en classe de langue étrangère</i>	223
<i>Learners' identity during foreign language classes</i>	
<i>La identidad de los alumnos en la clase de lengua extranjera</i>	